

Assoc. Prof. Maya Petrova-Taneva, PhD

e-mail: maya.j.petrova@gmail.com

Research area:

Medieval South Slavic literatures in the context of Byzantine literary heritage; Hagiography; Cult of the saints; Translated literary works; Historical writings; Medieval Slavic manuscripts; Bulgarian medieval history and culture.

Educational background:

- 1982-1987: student in the National Secondary School for Ancient Languages and Cultures “St. Constantine Cyril the Philosopher,” Sofia
- 1987-1992: student in the History Detachment of Sofia University “St. Clement of Ochrid”
- 1990-1992: student in the Department “History and Theory of Culture”, Philosophy Department, Sofia University “St. Clement of Ochrid”
- 1993-1994: MA Program, Medieval Studies Dept., Central European University, Budapest
- 1994-2000: PhD Program, Medieval Studies Department, Central European University, Budapest

Degrees:

- MA in History, Sofia University (1992)
- MA in Medieval Studies, Central European University (1994)
- PhD in Medieval Studies, Central European University (2003). PhD thesis: *The Bdiniski Sbornik: A Study of a Medieval Bulgarian Book* (Historical, Typological, and Textual Analysis)

Professional background:

- 1992-1993: employée of the National Museum “Boyana Church” in Sofia
- 1996-1997: tutor in the Medieval Studies Department, CEU
- 1999: Assistant Professor in Medieval Bulgarian Literature in the Department of Slavic Philologies, Sofia University

- since January 1998: researcher in the Department of Medieval Bulgarian Literature, Institute of Literature, Bulgarian Academy of Sciences
- since November 2006: Senior Assistant Professor
- since 2018 – Associate Professor in the Institute of Literature
- since 2005 – member of the editorial board of the journal Старобългарска литература [Medieval Bulgarian literature] (<http://www.starobulglit.eu/en>)

Specializations abroad:

- 1994-2000: MA and PhD Program in the Medieval Studies Dept., Central European University, Budapest
- February - May 1996: Institute for Slavistics, Catholic University, Leuven

Participation in research projects:

- “The Tenth-Century Cyrillic Manuscript Codex Suprasliensis: the creation of an electronic corpus, exploratory workshop, and exhibition” (2010-2011), financed by UNESCO.
- “The Bdinski Sbornik in the Byzantine-Slavic Commonwealth – Its Sources and Transmission” (2013–2015), joint project with Ghent University, Belgium.
- “Bulgarian-Serbian and Serbian-Bulgarian relations during the 14th century in the context of Byzantine Civilization” (2017–2019), joint project with the Institute for Byzantine studies, Serbian Academy of Science.
- “Rumanian and Bulgarian Lands in the Late Middle Ages: literary contacts and relations” (2018-2020), joint project with the Institute for literary studies, Rumanian Academy
- “The Tradition of the Codex Suprasliensis and the Symeonic florilegia in manuscript collections in Bulgaria and Lithuania” (2017–2019), joint project with the Institute for Lithuanian language, Lithuanian Academy of sciences.
- “South and East Slavs: Diversity and Interaction of Written Cultures 11th-20th centuries” – ERA NET PLUS RUS (2018–2020), joint project with Ghent University, Belgium, and the Institute for Slavic Studies, Moscow, etc.
- Readings for laymen in South Slavic Literature: dynamic changes in repertory, producers, and users in the 14th – 18th centuries (2020-2024).

Scientific awards:

- 2009 - Pythagoras Prize for best research team (for participating in the project Repertorium of Old-Bulgarian literature and letters, guided by Prof A. Miltenova).
- 2017 – Bulgarian Studies Association John D. Bell Memorial Book Prize – for editing the book *Vis et sapientia: Studia in honorem Anisavae Miltenova. New Sources, Interpretations, and Methods in Medieval Studies*. Sofia, 2016.

Selected publications:

Книзи

- „Помощница на царете“: света императрица Теофана в средновековната южнославянска традиция [“Helper of the Rulers”: St Empress Theophano in Medieval South Slavic Tradition]. София: ИЦ „Боян Пенев“, 2018. 335 с. ISBN: 978-619-7372-16-8.

Студии и статии

- Заветът на св. 40 мъченици в славянската ръкописна традиция [The Testament of the Forty Martyrs of Sebaste in the Slavic Manuscript Tradition]. – В: Късносредновековните Балкани. Сборник в чест на доц. д-р Снежана Ракова. София: Издателство Wunderkammer, 2022, 177–195.
- „Тимотеевото“ мъчение на св. Марина в южнославянските ръкописи: По следите на един текст с глаголически първообраз и отворена традиция [Passion of St Marina Attributed to Timotheus in South Slavic Manuscripts: Tracing a Text with Glagolitic Prototype and Floating Tradition]. – Старобългарска литература, 63–64, 2021, 128–161.
- Сборник слова и жития № 147 от сбирката на Дечански манастир – ценен извор за историята на южнославянската агиография (Предварителни бележки) [MS 147 from Dečany Monastery: An Important Source for the History of South Slavic Hagiographic Collections. Preliminary Notes]. – В: Кирило-Методиевски четения 2020. Юбилеен сборник по случай 40-годишнината на Катедрата по кирилometодиевистика на СУ „Св. Климент Охридски“ и в чест на 80-годишнината на проф. д-р Климента Иванова. София: Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, 2021, 159–176.

- Св. императрица Теофана в сръбската средновековна книжнина [St Empress Theophano in Serbian Medieval Literature]. – В: Гласови и слике: облици комуникације на средњовековном Балкану (IV–XVI век). Београд, 2020 (Византолошки институт Српске академије наука и уметности. Посебна издања 48), 487–511.
- Агиографски сборници за жени светици в јужнословјанската и руската средновековна литература [Hagiographic Collections Dedicated to Women Saints in the South Slavic and Russian Medieval Literatures]. – В: Маршрути на книжново общуване между источните и јужните славјани (XI–XX век). Софија: ИЦ „Боян Пенев“, 2020, 69–87.
- За имената на св. 40 мъченици от Севастия и тяхната предпазна сила [The Lists of Names of the Forty Martyrs of Sebaste and Their Protective Power]. – *Bulgaria mediaevalis*, 11, 2020, 137–154.
- Почитание П[елагии] в славјанској традицији (в съавторство с Л. В. Прокопенко) [Worship of St Pelagia in Slavic Tradition (in collaboration with L. V. Prokopenko)]. – В: Православна енциклопедия. Т. 55. Москва: Църковно-научен център „Православна Енциклопедия“, 2019, 290–291.
- За св. Марина, властта над демоните и „апокрифния“ характер на нейното Мъчение [On St Marina, Her Power over Demons and her “Apocryphal” Vita]. – В: Sapere aude. Сборник в чест на проф. Искра Христова-Шомова. Софија: Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, 2019, 250–265.
- Житието на св. Ефросина Александрийска в староизводния чети-миней НБКМ 1039 [The Life of St Euphrosyne of Alexandria in the Stanislav’s Menologion (MS NBKM1039) from the Fourteenth Century]. – В: Агиославика. Проблеми и подходи в изследването на Станиславовия чети-миней. Софија: Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, 2016, 107–122.
- Житието на св. имп. Теофана в балканските кирилски ръкописи: Археографски бележки за запазените славјански преписи [The Life of St. Theophano the Empress in Balkan Cyrillic manuscripts: Archaeographical Notes on the Preserved Slavic Copies]. – *Palaeobulgaria/Старобългаристика*, 40, 4, 2016, 3–26.

- Житието на св. имп. Теофана от дякон Николай: издание на среднобългарския текст [The Life of St Theophano the Empress by Nicholas the Deacon: Edition of the Middle-Bulgarian Translation]. – Старобългарска литература, 53–54, 2016, 101–168.
- Св. императрица Теофана от Константинопол до Търново [St. Theophano the Empress: from Constantinople to Tǎrnovo]. – In: Vis et sapientia. Studia in honorem Anisavae Miltenova. Нови извори, интерпретации и подходи в медиевистиката. София: Издателски център „Боян Пенев“, 2016, 531–557.
- „Описание на Палестина“ (1415–1420) от Константин Костенечки [“Description of Palestine” (1415-1420) by Constantine of Kostenec. Translation in Modern Bulgarian, Notes and Commentaries]. – В: „Бях в три страни и трите се казват България“: Географско-пътеписни съчинения за България и българите от XV в. Пловдив: Фондация „Българско историческо наследство“, 2014, 31–36.
- Търновският надпис на Иван Асен II, св. 40 „добропобедни“ мъченици и някои аспекти на култа им във Византия и в средновековна България [The Tǎrnovo Inscription of Tsar Ivan Asen II, the Forty Martyrs of Sebaste, and Some Aspects of Their Cult in Byzantium and Medieval Bulgaria]. – Старобългарска литература, 49–50, 2014, 69–96.
- Неизвестен източник на Изборника от 1076 г.: една непозната славянска версия на Житието на св. Теодора Александрийска [A New Source of the Izbornik of 1076: An Unknown Slavic Version of the Life of St. Theodora of Alexandria]. – В: Светци и свети места на Балканите. Материали от международната конференция, София, 14–16 юни 2012. Т. 1. Филология. Археография. Текстология. (=Старобългарска литература 47). София: Издателски център „Боян Пенев“, 2013, 11–45.
- Светците от Супрасълския сборник: имена, дати, източници (в съавторство с Мария Йовчева) [The Saints from the Codex Suprasliensis: Names, Dates, Sources], in collaboration with Mariya Yovcheva]. – В: Преоткриване: Супрасълски сборник. Старобългарски паметник от X век. София: Изток–Запад, 2012, 377–446.
- Мъчението на Пелагия от Тарс в южнославянските староизводни чети-минеи [The Martyrdom of St Pelagia of Tarsus in the South-Slavic Reading Menaia of the Old Redaction]. – Старобългарска литература, 43–44, 2010–2011, 96–117.

- Hamartolos or Zonaras: Searching for the Author of a Chronicle in a Fourteenth-Century Slavic Manuscript (MS Slav. 321 from the Library of the Romanian Academy of Sciences). - Scripta & e-Scripta, 8–9, 2010, 405–425.
- За един неизвестен препис на Летовника на Георги Амартол и неговите ръкописни паралели [An Unknown Transcript of the Letovnik of George the Monk and Its Parallels in the Manuscript Tradition]. – В: Юбилеен сборник в чест на 60-годишнината на Красимир Станчев и Александър Наумов. ИЦ „Боян Пенев“, София, 2009 (=Старобългарска литература, 41–42), 226–246.
- Жени и книги: за „женските“ сборници и модели на поведение във Византия и Slavia Orthodoxa [Women and Books: Books for Women and Models of Female Behavior in Byzantium and in Slavia Orthodoxa]. – В: Homo Byzantinus? София: Военно издателство, 2009, 131–151.
- *Ис(с) въ друга м(ч)ница х(а) р(а), ение п(в)тие и хвала въз(д)ъ вбр(в)тает се: Once Again on the Cult and Hagiographic Texts about St. Paraskeve/Petka of Rome in the South Slavic Tradition.* – Scripta & e-Scripta, 6, 2008, 325–350.
- За култа и агиографската традиция на св. Марина [On the Cult and the Hagiographic Tradition of St. Marina]. – В: Християнска агиология и народния вярвания. Сборник в чест на ст. н. с. Елена Коцева. София: Изток-Запад, 2008, 134–154.
- Бележки върху Преславските керамични „етикети“ към мощи на светци (Св. Мария/Св. Марина Антиохийска) [Notes on the Ceramic “Labels” Accompanying Saints’ Relics Discovered in Preslav (St. Maria / St. Marina of Alexandria)]. – Старобългарска литература, 35–36, 2006, 75–96.
- Томсън, Франсис [Thomson, Francis]. – В: Кирило-Методиевска енциклопедия, 4, 2003, 64–69.
- *Житие и жизнь пр(в)по(д)ие Далие in Medieval Slavic Literature.* – В: Словенско средновековно наслеђе. Зборник посвећен професору Ђорђу Трифуновићу. Београд: Чигоја, 2001, 425–436.
- The Ghent Manuscript of the Bdinski Zbornik: the Original or a Copy? – Slavica Gandensia, 28, 2001, 115–144.

- Славянски сборници от материчен тип: състав, произход и особености [Slavic Meterika Collections: Contents, Origin and Peculiarities]. – Старобългарска литература, 31, 1999, 66–83.
- An Unknown Copy of the Description of Jerusalem by Constantine of Kostenec. – Byzantinoslavica, 59, 2, 1998, 255–270.
- Към въпроса за южнославянските преводи на житието на мъченица Параскева/Петка Римлянка [On the question about the South-Slavic translations of the Life of St. Paraskeve/Petka the Roman martyr]. – Palaeobulgarica, 20, 1996, 2, 83–109.
- The Bdinski Sbornik: A Case Study. – Otium. Časopis za povijest svakodnevnice, 4, 1996, 1–2, 1–11.

Online Publications

READINGS FOR LAYMEN IN SOUTH SLAVIC LITERATURE <https://chetivoto.eu/>

- Хроника на Константин Манасий <https://chetivoto.eu/textove/hronika-na-konstantin-manasij>
- Поп-Филипов сборник <https://chetivoto.eu/knigi/rakopisi/pop-filipov-sbornik-ot-1345-g>
- Книгите на цар Иван Александър (1331-1371)
<https://chetivoto.eu/personalii/porachiteli/knigite-na-tzar-ivan-aleksandur-1331-1371>
- Ловчански сборник <https://chetivoto.eu/knigi/rakopisi/lovchanski-sbornik>
- Свещеноиник Лаврентий <https://chetivoto.eu/personalii/kopisti/sveshtenoinok-lavrentij>

SOUTH AND EAST SLAVS: DIVERSITY AND INTERACTION OF WRITTEN CULTURES 11TH-20TH CENTURIES <https://sesdiva.eu/>

- Марин Стоянов Дринов [Marin S. Drinov]: <https://sesdiva.eu/virtualni-stai/pisатели-i-ucheni-xix-xx-vek/item/59-marin-stepanovich-drinov>, 2019
- Бдински сборник [Bdinski Sbornik]: <https://sesdiva.eu/en/virtual-rooms/beginning-of-private-reading/item/68-bdinski-sbornik-miscellany-from-bdin>, 2019
- Супрасълски (Ретков) сборник [Codex Suprasliensis]: <https://sesdiva.eu/virtualni-stai/srednovekovni-pismeni-pametnici/item/88-codex-suprasliensis>, 2019
- Св. Марина Антиохийска [St Marina of Antioch]: <https://sesdiva.eu/virtualni-stai/populiarni-sventci-avtori-proizvedeniya/item/83-cv-marina-antiohiyska-bg>, 2019

- Сборници с жития на жени светици [Manuscript Collections of Women-saints' Vitae]: <https://sesdiva.eu/virtualni-stai/individualno-chetene/item/149-collections-lives-women-saints>, 2019
- Описания на Йерусалим и Светите земи [Descriptions of Jerusalem and the Holy Land]: <https://sesdiva.eu/virtualni-stai/kulturen-obmen/item/153-descriptions-of-jerusalem-and-the-holy-land-bg>, 2019
- Лаврентиев сборник [Lavrentiy's miscellany]: <https://sesdiva.eu/virtualni-stai/individualno-chetene/item/181-lavrentiy-miscellany-bg>, 2020
- Киприан [Cyprian, Metropolitan of Kiev]: <https://sesdiva.eu/virtualni-stai/populiarni-sventici-avtori-proizvedeniya/item/188-kiprian-bg>, 2020

ENCYCLOPAEDIA SLAVICA SANCTORUM <http://eslavsanct.net/>:

- Великомъченица Марина [St. Marina, Great Martyr]: <http://eslavsanct.net/viewobject.php?id=1184&lang=bg>
- Мъченица Пелагия от Тарс [St. Pelagia of Tarsus]: <http://eslavsanct.net/viewobject.php?id=1532&lang=bg>
- Мъченица Петка Римска [St. Paraskeve/Petka of Rome]: <http://eslavsanct.net/viewobject.php?id=1534&lang=bg>
- Преподобна Таисия [St. Thais] <http://eslavsanct.net/viewobject.php?id=2368&lang=bg>
- Мъченица Варвара (в съавторство с Мария Йовчева) [St. Barbara], in collaboration with Mariya Yovcheva: <http://eslavsanct.net/viewobject.php?id=1181&lang=bg>
- Григорий Велики (в съавторство с Мария Йовчева) [Gregory the Great], in collaboration with Mariya Yovcheva: <http://eslavsanct.net/viewobject.php?id=1212&lang=bg>
- Св. 40 мъченици от Севастия (в съавторство с Мария Йовчева и Искра Христова-Шомова) [The Forty Martyr of Sebaste], in collaboration with Mariya Yovcheva and Iskra Hristova-Shomova]: <http://eslavsanct.net/viewobject.php?id=1088&lang=bg>

SCRIPTA BULGARICA <http://scripta-bulgarica.eu/bg/>:

- Житие [Life / Vita] <http://scripta-bulgarica.eu/bg/terms/zhitie>
- Житие пространно [Full-text Life / Vita] <http://scripta-bulgarica.eu/bg/terms/zhitie-prostranno>
- Житие кратко [Short Life/Vita] <http://scripta-bulgarica.eu/bg/terms/zhitie-kratko>
- Житие „народно“ [“Popular”/“Vernacular” Life / Vita] <http://scripta-bulgarica.eu/bg/terms/zhitie-narodno>

- Житие „апокрифно“ [“Апосcryphal” Life / Vita] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/zhitie-apokrifno](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/zhitie-<u>apokrifno</u>)
- Житие метафрастово [Metaphrastic Life] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/zhitie-metafrastovo](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/zhitie-<u>metafrastovo</u>)
- Житие дометафрастово [Pre-Metaphrastic Life] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/zhitie-dometafrastovo](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/zhitie-<u>dometafrastovo</u>)
- Мъчение [Martyrdom] <http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/mchenie>
- Мъчение метафрастово [Metaphrastic Martyrdom] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/mchenie-metafrastovo](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/mchenie-<u>metafrastovo</u>)
- Мъчение дометафрастово [Pre-Metaphrastic Martyrdom] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/mchenie-dometafrastovo](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/mchenie-<u>dometafrastovo</u>)
- Разказ за намиране/пренасяне на мощи [Translation of relics] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/razkaz-za-namirane-prenasyane-na-moshchi](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/razkaz-za-namirane-<u>prenasyane-na-moshchi</u>)
- Пролог [Prolog/Sinaxarion] <http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/prolog>
- Пролог прост (нестишен, обикновен) [Prolog/Sinaxarion/Simple Prolog] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/prost-prolog](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/prost-<u>prolog</u>)
- Проложни стихове [Synaxarial verses] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/prolozhni-stihove](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/prolozhni-<u>stihove</u>)
- Чети-миней [Reading Menaion/Menologion] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-miney](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-<u>miney</u>)
- Чети-миней староизводен [Menologion structured by the old Studite typikon] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-miney-staroizvoden](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-<u>miney-staroizvoden</u>)
- Чети-миней новоизводен [Menologion structured by the new Jerusalem typikon] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-miney-novoizvoden](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-<u>miney-novoizvoden</u>)
- Чети-миней-смесен [Menologion of “mixed” type] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-miney-ot-smesen-tip](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-<u>miney-ot-smesen-tip</u>)
- Чети-миней избран [Selective Reading Menaion/Selective Menologion] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-miney-izboren](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-<u>miney-izboren</u>)
- Чети-миней за цялата година [Reading Menaion/Menologion for the entire year] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-miney-za-cyalata-godina](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-<u>miney-za-cyalata-godina</u>)
- Чети-миней своден [http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-miney-svoden](http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/cheti-<u>miney-svoden</u>)
- Материк [Meterikon] <http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/materik>
- Църковен календар [Church calendar] <http://scripta-bulgatica.eu/bg/terms/kalendar>
- Симеон Метафраст [Symeon Metaphrastes] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/content/simeon-metafrast](http://scripta-bulgatica.eu/bg/content/simeon-<u>metafrast</u>)
- Христофор Митиленски [Christofer of Metyline] [http://scripta-bulgatica.eu/bg/content/hristofor-mitilenski](http://scripta-bulgatica.eu/bg/content/hristofor-<u>mitilenski</u>)
- Константин Костенечки. Описание на Палестина [Constantine of Kostenec. Description of Palestine] (статия и транскрипция старобългарски текст) <http://scripta-bulgatica.eu/bg/sources/opisanie-na-palestina-ot-konstantin-kostenechki>; <http://scripta-bulgatica.eu/bg/articles/opisanie-na-palestina-ot-konstantin-kostenechki>
- Летописен разказ за пренасяне мощите на св. Петка Епиватска от Каликратия в Търново от 1234 г. [Historical record about the translation of the relics of St. Petka of Epibatai from Kalikratia to Tǎrnovo] (статия и транскрипция старобългарски текст) <http://scripta->

bulgarica.eu/bg/sources/letopisen-razkaz-za-prenasyane-moshchite-na-sv-petka-epivatska-ot-kalikratiya-v-trnovo-ot; <http://scripta-bulgarica.eu/bg/articles/letopisen-razkaz-za-prenasyane-moshchite-na-sv-petka-epivatska-ot-kalikratiya-v-trnovo-ot>

- Приписка (колофон) към Бдинския сборник, 1360 [Colophon to the Bdisnki Sbornik, 1360] (статия и транскрипция старобългарски текст) <http://scripta-bulgarica.eu/bg/sources/pripiska-kolofon-km-bdinskiya-sbornik-1359-1360-g>; <http://scripta-bulgarica.eu/bg/articles/pripiska-kolofon-km-bdinskiya-sbornik-1359-1360-g>

- Слово за блажената царица Теофана от Бдинския сборник, 1359-1360 г. [Narration on the Blessed Empress Theophano from the Bdisnki Sbornik, 1360] (статия и транскрипция старобългарски текст) <http://scripta-bulgarica.eu/bg/sources/slovo-za-blazhenata-carica-teofana-ot-bdinskiya-sbornik-1359-1360-g>; <http://scripta-bulgarica.eu/bg/articles/slovo-za-blazhenata-carica-teofana-ot-bdinskiya-sbornik-1359-1360-g>

- За авва Даниил и монахинята, която се преструвала на пияна [Abba Daniel and the Woman Who Pretended to be a Drunkard] (статия и транскрипция на старобългарски текст) <http://scripta-bulgarica.eu/bg/sources/za-avva-daniil-skitski-i-monahinyata-koyato-se-restruvala-na-piyana> ; <http://scripta-bulgarica.eu/bg/articles/za-avva-daniil-skitski-i-monahinyata-koyato-se-restruvala-na-piyana>

- Мъчение на св. Марина, Бдински сборник [Martyrdom of St Marina, Bdisnki sbornik] (статия и транскрипция старобългарски текст) <http://scripta-bulgarica.eu/bg/sources/mchenie-na-sv-marina> ; <http://scripta-bulgarica.eu/bg/articles/mchenie-na-sv-marina>